

## CHAPTER V

### CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS

#### A. Conclusions

After analyzing the oblique translation strategy in *The Fault In Our Stars* novel by John Green and its Indonesian language version translated by Ingrid Dwijani Nimpoeno, the writer described some conclusion as follow.

1. There were four kinds of oblique translation strategy found in the analysis: transposition (40.4%), modulation (16.8%), equivalence (15.6%), and adaptation (23.2%). Beside the four kinds of oblique translation strategy occurred in the novel, there were also four kinds of combination strategy occurred, namely transposition-modulation (1.6%), transposition-equivalence (1.2%), transposition-adaptation (0.8%), and modulation-equivalence (0.4%).
2. Because of the use of oblique translation strategy, there were some shifts in the clauses of the novel, they were shift of word class, shift of point of view, shift of style in translating the idiomatic expression, and shift of style in translating the clause which are influenced with cultural reference. These shifts were the effects of using the four kinds of oblique translation strategy.

## B. Suggestions

Based on the conclusions above, the suggestions were as follow.

1. Theoretically, this study could be a reference for the readers especially the students of English department to add the knowledge about translation, translation procedures, and the problems of translation itself, where this study focused on oblique translation, which is a strategy when the text can not be translated literally or word-for-word.
2. Practically, this study can be a comparison for the next researcher in conducting a new research in translation filed.